

Import Control List except under the authority of and in accordance with an import permit issued under this Act."

figurant sur la Liste des marchandises d'importation contrôlée si ce n'est sous l'autorité d'une licence d'importation délivrée en vertu de la présente loi et conformément à une telle licence".

Section 8(1) authorizes the Minister to:

L'article 8(1) de la Loi prévoit que :

"... issue to any resident of Canada applying therefor a permit to import goods included in an Import Control List, in such quantity and of such quality, by such persons, from such places or persons and subject to such other terms and conditions as are described in the permit or in the regulations."

"Le Ministre peut délivrer à tout résident du Canada qui en fait la demande une licence pour l'importation de marchandises figurant sur la Liste des marchandises d'importation contrôlée, sous réserve des conditions prévues dans la licence ou les règlements, notamment quant à la quantité, à la qualité, aux personnes et aux endroits visés".

Authority is provided under Section 12 of the Act for regulations prescribing the information and undertakings to be furnished by applicants for permits, procedures to be followed in applying for and issuing permits, and requirements for carrying out the purposes and provisions of the Act.

L'article 12 de la Loi autorise l'adoption de règlements prescrivant les renseignements et les engagements que doivent fournir ceux qui demandent la licence, la procédure à suivre pour la demande et la délivrance de licences ainsi que les conditions requises pour satisfaire aux fins et aux dispositions de la Loi.

Section 5 of the Import Permit Regulations (C.R.C., c. 605) provides for the issuance of general permits authorizing the import of specific goods up to specified limits or subject to specified conditions.

L'article 5 du Règlement concernant les licences d'importation (C.R.C., c. 605) prévoit la délivrance de licences générales autorisant l'importation de certains produits sous réserve de certaines limites et conditions.

The following is a statistical summary of applications for import permits processed during 1989:

Voici un résumé statistique des demandes de licences d'importation traitées au cours de 1989 :

Import permits issued	401,973
Applications refused	5,448
Permits cancelled	15,700

Licences d'importation délivrées ...	401 973
Demandes rejetées	5 448
Demandes annulées	15 700

All applications for permits required for specimens of endangered wild fauna or flora or derivatives appearing on the Import Control List (ICL) were handled by the Canadian Wildlife Service. The following permits were processed in

Toutes les demandes de licences requises pour les espèces de faune et de flore sauvages menacées d'extinction ou les produits dérivés figurant sur la LMIC ont été traitées par le Service canadien de la faune. Les licences suivantes ont été